

# 大漢公報

The Chinese Times  
Established in 1907,  
Published every day except Sunday  
& Holidays by The Chinese Freemasons  
in Canada Publishers Limited  
"Second class mail registration number 6889"  
1 East Pender Street  
Vancouver, B.C. Canada  
V6A 1S9  
Phone: (604) 685-8941  
685-8812

義氣團結  
忠誠救國  
義俠除奸

## 擴大戰署轟炸力量對敵方施加壓力

### 美擬在加試驗導彈

#### 要求使用橫跨亞省沙省空軍試驗場

【華盛頓電】加拿大政府現正考慮美國一項秘密要求，該要求係在加拿大上空試驗一系列之美國武器，包括未裝彈頭之核子巡邏導彈在內。

美國空軍發言人及在加空軍試驗場導彈之可能性時說，此事仍在談判階段中。此為極其敏感之問題，我們在加拿大政府未有發表談話之前，不欲說甚多。

此間加拿大空軍官員則進一步說，上述談判係關於一項包圍一切之商討，可能擴展至空中或地上發射巡邏導彈試驗範圍之外。

加拿大空軍外交部官員證實，上述關於包圍一切之談判已在進行中。該官員在試驗及估計美國武器之能力，達成協議將需經過一連串之外交商會，有如締結北美空防條約一樣。

一名官員則談論中之試驗，將包括一系列：

- 與該國空軍訂立兩項貿易協議，根據該項協議，加拿大將出售價值四千五百萬元的貨品給美國。
- 第一項協議，以價值三千二百七十萬元的貨品，包括六具柴油動力發動機引擎、零件、及工具，由加拿大汽車市場發展有限公司供給。
- 第二項協議，為一千五百萬元。

趙紫陽推行精簡政治機構工作

【北京電】中國總理趙紫陽，要求將左派殘餘份子從中國政治機構中清除，並禁止吸收極端份子擔任公職。

趙氏在昨日官方報章發表之演說中說，作為精簡政治機構之部份工作，極左之四人幫份子將予清除。

趙氏說，在林江領導下向上爬之叛徒，決不能准予升職。其居於領導地位者，應予以撤職。

趙氏強調，中國各級政治機構，應致力於將中國各級政治機構精簡。

據悉，中國公務員人數目超過二千萬人。三月八日人大常委會宣佈將國務院十三名副總理減為兩名，並將數個部門及委員會合併。中國已解僱四名部長，此為鄧小平精簡領導階層計劃之一部份。

新華社說，副總理陳慕華正被委任為新設立之外貿及經濟關係部長。此部門將以前四個部易部長林理最近訪問津市，報

## 新聞簡報

●日前發生三名囚徒挾持人質事件，經過五小時的談判後，囚犯終於投降，事件中並無人員受傷。

●加拿大、美國、墨西哥及委內瑞拉四國外長將於本月中旬在紐約舉行會議，討論加強北美發展計劃。

●美國駐中東特使夏比，日前與以色列總理貝京及其他高級官員商討有關中東局勢問題。夏比事後不允透露會議詳情。此為夏比一年來第五次中東之行。

●亞伯達省長羅曼說，他將于省議會澄清有關亞伯達省土庫工省府之立場。按八千五百名土庫工已逾二十三天，雙方仍無和解跡象。

●紐約洗衣館搶劫案

【紐約電】此間警方日前採取突襲行動，拘拿五名青少年疑犯。該等疑犯專門在布列士一帶行劫。自從去年十二月以來，在短短兩三個月內，他們一共謀殺了三個人，打劫了八次。

去年十二月廿七日布列士克勒新大道洗衣館內被搶殺之五十五歲華裔男子李君，疑犯之被拘捕。該疑犯現年十八歲。

●加國與津市布章

【渥太華訊】加聯邦政府實易部長林理最近訪問津市，報

## 呼籲清除極左份子

【北京電】中國總理趙紫陽，要求將左派殘餘份子從中國政治機構中清除，並禁止吸收極端份子擔任公職。

趙氏在昨日官方報章發表之演說中說，作為精簡政治機構之部份工作，極左之四人幫份子將予清除。

趙氏說，在林江領導下向上爬之叛徒，決不能准予升職。其居於領導地位者，應予以撤職。

趙氏強調，中國各級政治機構，應致力於將中國各級政治機構精簡。

據悉，中國公務員人數目超過二千萬人。三月八日人大常委會宣佈將國務院十三名副總理減為兩名，並將數個部門及委員會合併。中國已解僱四名部長，此為鄧小平精簡領導階層計劃之一部份。

新華社說，副總理陳慕華正被委任為新設立之外貿及經濟關係部長。此部門將以前四個部易部長林理最近訪問津市，報

## 祖卡勒本週四出席雲埠保守黨晚宴

【雲埠訊】在保守黨議員組織雲埠某學院教授科學課程之祖卡勒，將於本週四出席該黨在雲埠舉行之晚宴。

祖卡勒現正前往法蘭西訪問，為期五天。他將於本週四抵達北京，在訪問期間，將與中國政府官員、國家經委、電力部、財政部、外交部及石油部之負責人，就加強與中國內地之經濟、金融合作問題交換意見。

祖卡勒現正前往法蘭西訪問，為期五天。他將於本週四抵達北京，在訪問期間，將與中國政府官員、國家經委、電力部、財政部、外交部及石油部之負責人，就加強與中國內地之經濟、金融合作問題交換意見。

## 香港學生擬回學費

【雲埠電】四名香港學生，現正向法庭提出訴訟，要求收回學費。他們曾於去年九月間，在雲埠某學院教授科學課程。該等學生由公眾信託人代表，控訴該學院及一名姓之有關人士。該等學生謂該學院及有關人士，在該學院教授科學課程之學費，並非該學院及有關人士之財產，而應歸該學院及有關人士之財產。該等學生現正向法庭提出訴訟，要求收回學費。

## 香港財政司訪北京

【北京電】應中國銀行之邀請，香港財政司彭勵生一行，將於本週訪問北京。彭氏將於本週四抵達北京，在訪問期間，將與中國政府官員、國家經委、電力部、財政部、外交部及石油部之負責人，就加強與中國內地之經濟、金融合作問題交換意見。

## 前美國務卿基辛格突襲中國

【紐約電】前美國務卿基辛格，在二月廿三日訪問中國期間，曾突襲中國。基辛格在訪問期間，曾與中國領導人會面，並與中國官員交換意見。基辛格在訪問期間，曾突襲中國，並與中國官員交換意見。

## 美第七艦隊增強實力

【東京電】美國第七艦隊，目前正在美國港口之內，增強其實力。美國海軍部表示，第七艦隊將增加其艦隻數量，並加強其在太平洋地區之實力。第七艦隊將增加其艦隻數量，並加強其在太平洋地區之實力。

## Star Bedding Co.

6433 FRASER at 48th 324-3634

河星床舖公司  
供應各種各樣最靚床舖為結婚人士之用及送禮佳品。請到來參觀選購，有特價優待。

- ▲刺綉被褥 ▲棉被 ▲最好質地床單
- ▲坐褥 ▲坐褥外套 ▲嬰兒及兒童被褥



★刺綉被褥，床單，毛氈及棉被有七折優待，從現在起至四月三日止。萬勿錯過。

★特設抽獎：第一名贈名貴床單，第二名贈送上等毛氈。

◀零沽批發 無任歡迎▶

營業時間：星期一至六上午十時至下午五時半 星期五上午十時至晚九時

## 帝國海鮮酒家

EMPIRE SEAFOOD RESTAURANT

1475 WEST BROADWAY 百老匯西街一四七五號  
VANCOUVER B.C. 電話：733-1413

本酒家位於百老匯西街夾固蘭胡街。由名廚主理，設計新穎，正在加緊裝修中，即將開幕，敬請留意新張日期。

本酒家聘請廚師及樓面人員數名，有意者請到上址接洽。

## ming's 名園大酒家

141-147 EAST PENDER STREET VANCOUVER, B.C. TELEPHONE 683-4722

由一九八二年三月一日起，晚餐七時至八時半，增設歌唱音樂節目。

敬請闔家光臨  
不另加費  
低廉的消費  
享受高尚的情趣  
夜總會九時半開始  
至凌晨二時

黃美玲  
王依萍  
黃碧華  
小姐聯合表演

## 大江百貨公司

GONG DEPARTMENT STORE

108 East Hastings Street  
Vancouver, B.C. Canada  
Tel: (604) 669-8780

新張大減價十天

本公司經於三月六日(星期六)上午十時半隆重開幕，荷蒙溫哥華市長高萬等蒞臨剪綵，並有獅子點睛及瑞獅探育助慶，酒會招待，並蒙各界光臨指導，至深感激。

本公司為北美洲華人經營最大規模國產百貨公司，商場樓高三層，面積一萬八千餘呎，設備現代化，有自動電梯上落，並附設西藥部，由經驗豐富藥劑師李國華主理。

本公司為酬謝顧客，自開幕日起，一律國產百貨大減價一連十天，特價貨尚有九折，九折後尚有禮品贈送，人人有份，永不落空，敬請僑胞踴躍參觀選購。地址在士嘉堡東街一〇八號(即片打東街一五號南北公司後面)。

今天出紙四大張 零售每份叁毫 每份壹元 每份貳元 每份參元 每份肆元 每份伍元 每份陸元 每份柒元 每份捌元 每份玖元 每份拾元

685-8941 685-8812



家

地咳嗽兩聲。

「好！你們主張分，明天就分罷！憑良心說，我並沒有獨吞的心思。」克明說着，氣惱

於是房裡起了一陣響動，接着是幾個女人說話的聲音。忽然門簾一動，克定從房裡走出

來，咀裏抱怨着：「甚麼遺命，遺贈，都是假造的！這樣分法很不公平！」就往外面走了。

過後克新氣沮喪地從房裏走出來。

「你們就在分家了！這麼快！」覺慧譏笑地說。

「我和媽不過做個傀儡罷了。我得了爺爺遺命所給的三千元的公司股票，四爸他們還不

大肯承認呢！」覺新苦痛地回答道。

「姑媽呢？」覺民剛從外面走進來，聽見覺新底話，就接口問道。

「姑媽只得了一點東西，還是列在『遺贈』一項裏面的。陳姨太倒分得一所公館。你要

曉得我們家裏就只有我們這一房和姑媽的感情好。」覺新感嘆地說。

「三爸來了。」覺慧忽然低聲插咀道。

這時簾門又一動，克明帶着咳嗽從祖父底房裏慢慢走了出來。

三六

談戀愛

屋內外噴油及洗房外牆，價銀最  
 平，起貨快捷妥當。  
 電話：590-3832  
 588-0636

**梯記油漆**  
**水電暖氣工程**  
 專門安裝，修理，水喉電火  
 暖氣工程，價錢相宜。  
 電話：288-8924

**活氏傢俬電器公司**  
**WOSK'S LTD.**  
 62 W. Hastings St.  
 Vancouver, B.C.  
 Phone: 685-0111

本公司經營四十年，現擴張營業其開支  
 店十二間，向蒙華友光顧，不勝感謝。  
 茲為便利起見，特請諸貴金榮君（Mr.  
 Jimmy Yuen）為各服務。  
 本號專售各名廠彩色電視機，電爐，雪  
 櫃，洗衣機，盤碗機，家庭用具，椅椅  
 床，地氈，其他各種傢具俱全，貨多選  
 擇，價錢相宜，如蒙光顧，請與貴金榮  
 君用華語接洽，極表歡迎。

**活氏傢俬電器公司**



**加華燕梳專營**  
房屋商業樓，栢文，物業保險燕梳與及各項生意保險，保費特平，服務週到。  
▲代理政府 I. C. B. C. 汽車保險辦理買賣汽車轉名更換牌照由領新牌照，轉換汽車保險各項手續。  
★公司附近泊車方便，並有華籍職員，能為閣下解答一切有關購買各項燕梳知事項。







金龍建築公司

聘請下列工人

一、木工（五年經驗）粗木工兩名，傢俱木工二名

二、油色（三年經驗）二名


三、牆灰板裝工及批灰工人（三年經驗）二名電

二六三一 一七八七

CENTENNIAL REALTY (1978) LTD  
滿堂紅 實業有限公司  
建築裝修  
2547 KINGSWAY VAN. B.C. V5R 6H3

## 抵買盤

▲埠心寫字樓大廈內小型咖啡廳結業  
大平賣，八千元有交易，捉足先得。  
▲安得利奧街角果餅速賣，樓上  
住舖，獨市生意，僅收價十八萬七千  
五。  
▲女賓電髮美容院生意急賣僅一萬元  
▲兩睡房柏文一組，交通便利，平賣  
七萬五千。  
▲咸多利油炸雞生意，座位三十，架  
撐新型，五萬九千，歡迎還價。  
▲六十一街東近乃路，土庫間好出租  
，關捷正厝新裝飾，僅收價十一萬九  
千。(週未開放)



# 公司

## 430

## —

## 1123

# 李蔭雄

### LEADERS REALTY

**小生意**  
 菜舖，餐館，各款生意歡迎問盤

**領袖**  
 東區靚屋，近域多利二十七街，十年新，十庫完成，包保鍾意。  
 新屋數間，一年至六年新，價錢二十萬以下，歡迎詢問。  
**禮物店** 在百貨商場內，租約長，生意容易管理，價錢有商量。  
**百貨店** 廿年生意，近菲沙四十八街，只賣一萬四千餘。  
**高貴林** 靚屋，地區正中，十三厘銀期，六十五呎地段，十三萬餘。

**大成產業有限公司** **湯天豪** Howe G. Tong  
GRAND FORTUNE REALTY LTD 200 E Pender St. VAN. B. C. Bus: 687-2215 Res: 325-0527

**◀經營一切房屋地產買賣生意▶**

●西區 CAMBIE 街高尚房屋，環境幽靜，近學  
校巴士站，上層有三睡房一廳，土庫裝修有二睡房  
一廳。朝價十六萬五千。

●大餐館出租或出頂，近 P.N.E. 展覽會場，內外裝  
修，設備如新，可容納三百人左右，有烈酒牌，停  
車場，租金平，租約好，夏天人山人海，前途無可  
限量。

●高級商業地皮，位百老匯夾緬街，近唐人埠，面  
積約一萬六千平方呎，可建中型商場，樓上多單位  
住宅聯房，近政府地，可鐵路計劃地如此機會不多  
多，建築面積約十四萬平方呎，四面單邊，業主欠債  
過多，被迫割價出售。二百六十萬元，低過市值，  
機會難逢。

●近唐人埠 TOWNHOUSE 多間，全部新式建  
築，永久地權，有二至四睡房一廳，最適合老年人  
或在華工作之人士居住。

●五年新屋，上層三睡房一廳，高土庫可改建一房  
一廳，位東區近展覽會場，交通，學校，僅開價十  
三萬九千元，因業主遷移而廉讓。

●華埠「地王」賺錢生意出頂，因店主年老無力兼  
顧，被迫割愛廉讓，有意者請從速。

●好屋近依利沙伯公園，二睡房一廳，土庫裝修有  
二睡房一廳，地寬 33'x118'，開價十二萬九千  
●商業地皮和電油站廉讓，位本拿比商業區，地寬  
204'x14'，可建中型商場，僅開價五十九  
萬元，廉過實住宅屋。「真抵買」。

●西式土多舖生意，位華埠好交通地區，每年生意  
超過卅萬元，純花生意，利潤厚，租約長，僅開價九  
萬九千元，機會難逢。

★本公司免費代客估價一切物業★



**陳健鏞**  
KINSON CHAN

**建成實業有限公司**  
KINSON REALTY LTD.  
RM. NO. 11A 601 MAIN STREET  
VANCOUVER B.C. V6A 2V2

公司電話: 685-1821

住家電話: 321-2121

**▲烈治文, 十五舖位 (Shopping Centre), 七年新, 紅磚建築, 佔地約七萬九千方呎, 銀行大藥房等租客, 好批約, 無什費, 首期八十萬元, 其餘十三厘息充與業主, 機會難逢。**

**▲填心, 六舖位 (Bank, 紅磚建築), 有泊車場, 年租九萬二, 無什費, 僅售一百一十六萬。**

**▲烈治文, 四大舖位 Plaza, 佔地二萬五千呎, 年租九萬六, 無什費, 僅售一百一十六萬。**

**▲泊車場, 年租近四萬, 無什費, 售五十二萬餘。**

**▲近高決林 (Centre Mall), 兩舖位另樓上, 十四年新, 水泥磚建築, 租滿有批, 售廿九萬。**

**▲田井梳旺街, 四舖位, 四年新, 水泥磚建築, 地大 6000 呎, 好租客有批, 售卅九萬餘。**

**▲乃磨大埠, 全新商業舖, 三萬方呎地, 大餐廳租客, 年租八萬八, 無什費, 售八十八萬。**

**▲北溫兩大舖位上層醫生樓七千呎地租十八萬。**

**▲溫市, 大街角商業地 2500 呎, 售五十五萬。**

**▲溫市, 西餐館連實業, 樓上柏文一組, 一百座位, 設備齊全, 日做千元, 僅售六十多萬。**

**▲異埠, 一廳三睡房屋兼舖一間, 收租地大 2.5 畝, 自用或投資均適, 僅售十二萬餘。**

**▲中西餐館急讓, 一百五十座位, 設備完善, 六天營業時間九至六, 每年生意超過廿萬, 有批, 地盤 1000 呎, 七十六座位, 裝修雅緻, 設備完善, 如改或兼唐餐, 生意定蒸蒸日上, 廿年長批位梳梳大購物中心, 取一十三萬餘。**

**▲殷拿備士大, 街, 鮮肉菜館生意急讓, 每年生意廿九萬餘, 有批租廉, 售五萬九千元。**

**▲北溫, 葉菜肉店連實業, 做七日, 時間十至六, 每年生意廿四萬元, 僅售十八萬餘。**

**▲殷拿備, 五大舖位 Plaza, 實用面積三萬五, 佔地七萬三, 年租廿萬零五, 售二百多萬。**

**▲各類型東西區房屋均有代售, 恕不能盡錄。**



# 港京汽車越野大賽 成功希望甚大

## 中國表現積極禮賢啓程洽商

【特訊】明年四月，本港將主辦一項國際性「香港」北京汽車越野大賽，若成功，將會是國際體育盛事。

香港汽車會執行幹事戴國光昨日已啓程赴京，與中國當局官員會晤，商討有關事宜。

戴國光表示，今次前往北京主要是希望獲得中國當局對這項比賽的支持，並與有關方面商討比賽的具體細節。

戴國光表示，今次前往北京主要是希望獲得中國當局對這項比賽的支持，並與有關方面商討比賽的具體細節。

### 尤德蒞任後 官俸計新級

【本報訊】香港最高行政首長，港督尤德蒞任後，其官俸將按新級別計算。

尤德蒞任後，其官俸將按新級別計算。尤德蒞任後，其官俸將按新級別計算。

### 李兆基捐助建宿舍 女子李待優津牛

【本報訊】李兆基捐助建宿舍，女子李待優津牛。李兆基捐助建宿舍，女子李待優津牛。

### 評批率輕士院名兩 責譴以予訊電日每

【本報訊】評批率輕士院名兩，責譴以予訊電日每。評批率輕士院名兩，責譴以予訊電日每。

### 現正在上水展出 清朝乾隆皇帝聖旨

【本報訊】現正在上水展出清朝乾隆皇帝聖旨。現正在上水展出清朝乾隆皇帝聖旨。



**ANDY IP**

新盤

四房兩廁，上三層，前花園，近巴士站，只售一百三十萬。七房兩廁，上三層，前花園，近巴士站，只售一百三十萬。

**UNITED REALTY LTD.**

3879 OAK STREET, VANCOUVER, B.C.

黃如柏 Office: 736-3831

PAK Y WONG Res. 271-2542

代理買賣物業 生意買賣估價

▲列治文，五年新屋，可接充銀期六萬。開價十八萬。

▲溫哥華，近學校，交通方便，上下各兩睡房，十五萬二千。

▲東區有風景近VICTORIA街，十四萬。

▲三層寫字樓，一百廿萬。

▲喜士定柏文三單位，五十二萬。

▲非沙街，商業樓，四十餘萬。

▲京士威CENRE，一百六十萬。

歡迎來電查詢

**B B 公司**

TEL. 435-1471

STAN HAN FRANK LEE

韓統光 李經緯

438-6597 879-3296

▲十萬急火

▲溫哥華，五十七及三十七街，新屋兩間，大減價，業主有低息大按揭。

▲高貴林，新屋，交通方便，近商場，不計成本，但求脫手，買主送洗衣機及乾衣機。

▲大平特平

▲廿四街近溫哥華，三層，三房一廳。

▲多倫多，近四十九，近九百，上下三房，土庫完成。

▲京士威BARNES上下三房，土庫完成。

▲市中心餐館，租平利深，三萬五。

▲果舖生意，前舖後居，萬六另點貨。

**B. B. 公司**

BLOCK BROS. REALTY

HOLIA CHOW (周太)

公司 273-3111 住宅 271-7874

▲溫哥華，地ONX，裝修如新，業主離埠急讓，樓上三房有土庫，十二萬九千。

▲列治文，三睡房，佔地ONX，僅售十一萬四千。

▲溫哥華，四十五街，新建屋，地ONX，僅售十一萬四千。

▲溫哥華，四十五街，新建屋，地ONX，僅售十一萬四千。

▲溫哥華，四十五街，新建屋，地ONX，僅售十一萬四千。

**Block Bros. Realty Ltd.**

公司電話: 435-1471

或 687-7711 PAGER 7889

GRACE LI 李張蘭芳

住家電話: 464-1091

▲高貴林，一年新屋，四睡房，近購物商場。

▲溫哥華，近學校，交通方便，上下各兩睡房，十五萬二千。

▲東區有風景近VICTORIA街，十四萬。

▲三層寫字樓，一百廿萬。

▲喜士定柏文三單位，五十二萬。

▲非沙街，商業樓，四十餘萬。

▲京士威CENRE，一百六十萬。

歡迎來電查詢

**代理買賣地產物業 免費估價**

楊麗玉 JULIA YOUNG

**BLOCK BROS.**

324-3034 或 736-1039

▲九百呎，有土庫，近巴士站，八萬九。

▲四睡房，近學校，交通方便，上下各兩睡房，十五萬二千。

▲東區有風景近VICTORIA街，十四萬。

▲三層寫字樓，一百廿萬。

▲喜士定柏文三單位，五十二萬。

▲非沙街，商業樓，四十餘萬。

▲京士威CENRE，一百六十萬。

歡迎來電查詢

**百萬能實業公司**

(列治文分行)

Canada Permanent Trust Co.

6740-3rd, Richmond B.C.

公司: 273-3161

住宅: 274-2274

BEATRICE TSANG

宣秀馨 (亞B)

▲列治文，七年新屋，ONX，一千三百多呎，有三睡房兩浴，土庫另有兩房，共三千多呎，後園有綠地，急售，價三十三萬九千，屋主過港，急讓。

▲列治文，兩年新屋，兩層，兩房兩浴，土庫，約一千三百多呎，有書房，急售，價三十三萬九千，屋主過港，急讓。

▲列治文，兩年新屋，兩層，兩房兩浴，土庫，約一千三百多呎，有書房，急售，價三十三萬九千，屋主過港，急讓。

**DOGWOOD RLTY**

多活實業公司

胡錦洲 KEN WU

TEL. 420-1851

420-4962

公司: 876-8841

▲新屋兩間，廿五街，多利，地點交通好，平穩，歡迎換屋。

▲溫哥華，近學校，交通方便，上下各兩睡房，十五萬二千。

▲東區有風景近VICTORIA街，十四萬。

▲三層寫字樓，一百廿萬。

▲喜士定柏文三單位，五十二萬。

▲非沙街，商業樓，四十餘萬。

▲京士威CENRE，一百六十萬。

歡迎來電查詢

**建新實業燕梳公司**

DASON REALTY \* TK Insurance Agencies Ltd.

4510 VICTORIA DRIVE, VAN.C.B. (城多利夾士威)

公司電話: 879-6331 RES. 437-1714

437-1719 傳呼機: 524-8581 PAGER No. 2204

▲代理ICBC

▲汽車保險

▲換領車牌

▲代理各大保險公司

▲房屋物業

▲忠誠服務

▲價錢相宜

▲店側停車

▲無須久候

▲詳細解答

▲保險問題

▲請電譚君

▲或司徒太

**GARY TSE REALTY LTD**

#8-426 MAIN ST. VAN.B.C.

謝大鈞 電話: 278-2994 270-1971

GARY TSE 或 683-4618

▲新屋二間(可用舊屋交換)

▲本區比六二二BRYANT ST.面積三千三百呎，七睡房，豪華大屋，樓下園，設備齊全，應有盡有，只售廿六萬九千。

▲九六號五十七街，近沙，三睡房，土庫完成，廚房，浴室，十八萬九千。

▲SUNSHINE，一年新屋，可接銀期六萬。

▲三睡房，業主急售。

▲亞柏文，一年新，一睡房，七街，近沙，開價一萬。

▲一六六號二街，柏文，三睡房，二二，五大睡房，兩套浴室，內部翻新好，用，人見人愛，只售十萬餘。

▲溫哥華，近學校，交通方便，上下各兩睡房，十五萬二千。

▲東區有風景近VICTORIA街，十四萬。

▲三層寫字樓，一百廿萬。

▲喜士定柏文三單位，五十二萬。

▲非沙街，商業樓，四十餘萬。

▲京士威CENRE，一百六十萬。

歡迎來電查詢

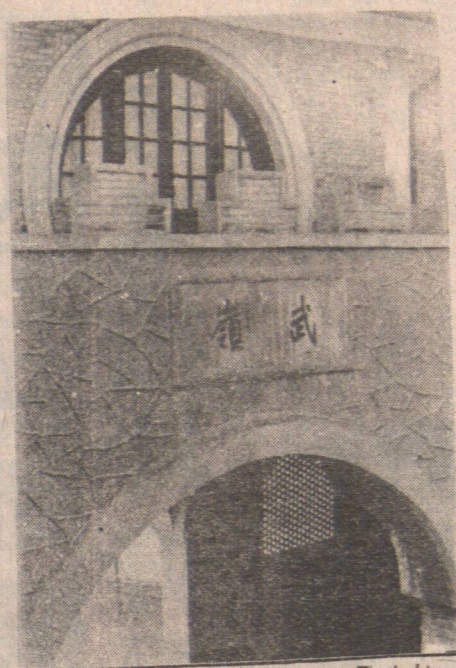




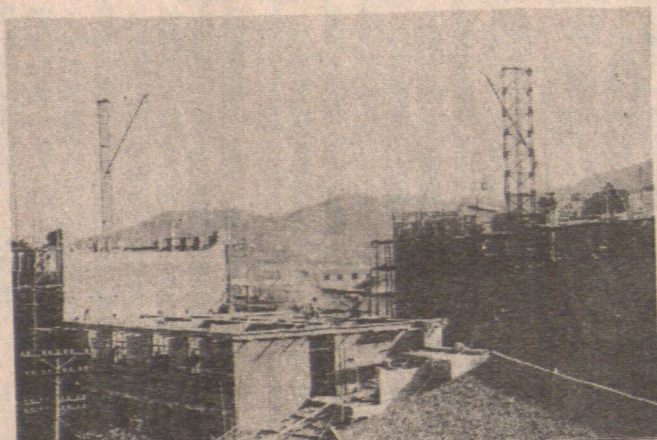


# 今日的溪口

浙江省奉化縣四明山麓的溪口鎮是蔣介石先生和蔣經國先生的故鄉。蔣介石先生早年希望能把美麗的溪口建設成爲第二個廬山，今日溪口更加美麗，無數中外遊客絡繹不絕前來參觀訪問，當地政府和人民決心要把溪口進一步建設爲繁榮昌盛的城鎮。



圖爲溪口武嶺門，「武嶺」二字爲「蔣中正題」



武嶺門前正在興建樓房，圖爲建設中的郵電局和電報局



橫跨浙江連接溪口鎮大街寬七米，長一百十米的新型大橋正在建造中



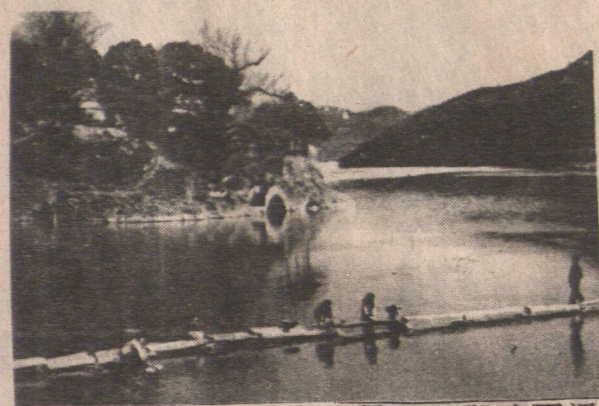
溪口特產千層餅鬆脆可口遠近馳名，圖爲前清王永順老板王毛龍大徒弟(左)和王毛發的孫子(右)正在制作千層餅



圖爲武嶺公園內的「風波亭」，亭後的藏山大橋依然如故



「玉泰鹽舖」原址爲「蔣中正題」，蔣介石的父親蔣肅庵曾在此經商。



溪口風景美如畫，最近還設立了溪口風景區建設委員會，要把這里進一步建設成爲遊覽勝地

## 新聲戲院

Sun Sing Theatre  
一五〇喜市定東街 682-0724  
辦公電話  
逢星期一換片 682-0725  
每日下午一時半開始放映  
放映日期：由三月八日至三月十四日止  
成人電影十八歲以下，不宜觀看。

(粵語對白) ●綠印●

反暴力，警匪火爆，黃呂陳劉領  
幕幕驚心，奇情鉅片。家小惠街  
達龍敏丹主演

悲之秋

抗日期間，一對苦命鴛鴦。秦陳領  
有愛的堅決，無愛的結果。漢秋街  
主演

## 中國參茸藥材有限公司

專營：

地道藥材 正高麗參

花旗洋參 中藥配方

各國成藥 海味什貨

種類繁多 代客煎藥

免費代寄 各地郵包

各類貨品 直接進口

零沽批發

無任歡迎 價錢相宜 招呼週到

由歷代祖傳黎慈祥先生主理

地址：加拿大溫哥華市士定東街二八十九號

(即邵氏戲院斜對面)

289 E. HASTINGS ST.

VANCOUVER B.C. V6A 1P2

電話：(604)682-1113

## 利仁傢俬舖

ORIENT FURNITURE SHOP

166 E. HASTINGS ST. Vancouver B.C.

木造傢俬 定做款式 櫥櫃床椅 廚房木櫃 價錢廉宜 現售定造

●春季大減價●

美觀耐用 合晒心意 酒櫃架仔 鋪頭櫃面 保君滿意 一律歡迎

(逢星期四休息一天)

地址：溫哥華市士定東街一六六號

電話：689-9727

電話：689-5825

## 平靚日本細車出售

79-B210	S/W	35K咪，自動波	\$4450
78-HONDA	S/W	20K咪，自動波	\$3800
77-HONDA		35K咪，自動波	\$3600
77-B210		35K咪，自動波	\$2950
76-B210		50K咪，自動波	\$3250
76-ACADIAN		45K咪，自動波	\$2800
75-COROLLA		35K咪，自動波	\$3500
74-710		50K咪，自動波	\$2450
74-B210		70K咪，自動波	\$2250
74-SR5		60K咪，自動波	\$2450
73-VOLVO 164E		冷氣，自動波	\$4500
73-240Z		80K咪，自動波	\$4500

專營日本新舊細車，歡迎比較試車。

平靚好

KEN 關 939-8586

STEVE 羅 941-7787

GEORGE 彭 687-5171

贈送全新音響器材一套

以上各車輛皆由經驗技師檢查妥當

保君滿意 D.5894 電話：875-1514

## The Broadway

ARCADIA RESTAURANT

BROADWAY PLAZA

12-601 W. BROADWAY VANCOUVER, B.C.

### 蘭香閣大餐廳

四大優點：  
一、名廚主理  
二、晚飯宵夜  
三、服務週到  
四、歡迎外賣

三、大特色：  
一、設計巧奪天工  
二、裝修手屈一指  
三、西餐名師掌廚  
四、香港名師掌廚

景色宜人  
音色醉人  
餐色可人  
七天營業

電話：873-4855

## 黃氏酒家 WONG'S WOK

6061 NO.3 RD. RICHMOND 270-7571

1579 BELLEVUE AVE. WEST VANCOUVER 926-7371

正宗粵菜 名廚主理  
壽筵喜酌 晚飯宵夜  
游水海鮮 服務週到  
巧手燒烤 歡迎外賣

中午特別快餐 後面寬大車場  
週末假期上午十時至下午四時名茶美點

七天營業

上午十一時至晚上十一時

## 你想寄禮物回鄉嗎？

本公司可以替你辦理，手續簡便，在本埠付款，在國內取貨。取貨地點可近在香港或遠在北京，免除攜帶過關之麻煩。

禮品有多國名廠電器，收音音機，雪櫃，洗衣機，電單車，衣車，風扇，單車，水泥鋼筋等。

國內取貨，地點經已增加，蘭州，瀋陽，瀋陽，山東，成都，哈爾濱等，鳳凰牌，永久牌單車已有貨。

查詢請到

捷高有限公司

溫哥華百老匯西街六〇六號

(604)872-3955

## 天寶旅行社

PAN PACIFIC TRAVEL

天寶代安排 旅程更愉快

- 專營：移民、旅遊、探親、回台、台、星馬泰菲之特價機票
- 代訂：國內外航線機票、酒店、火車、汽車
- 安排：陸地旅遊、香港、澳門、迪士尼樂園及東南亞各地旅遊
- 來回夏威夷機票 \$398，連酒店、汽車租賃，接送只付 \$495
- 羅省來回機票由 \$169 起
- 多倫多機票 \$164 來回 \$328
- 特別貢獻：溫哥華、倫敦、香港單程機票 \$709 來回 \$1067 起
- 中國旅遊探親團：費用每人 \$2650 起免費代辦前往中國旅遊簽證
- 行程：經香港、廣州、桂林、杭州、無錫、蘇州、長江三峽、南京、西安、上海、北京各地名勝古蹟
- 出發日期：四月廿九日，七月九日，七月廿一日，九月七日，九月廿六日，九月廿八日，十月廿一日。以免內購，及早預訂
- 地址：片打東街一六六號 電話：688-8321
- 外埠電話：(800) 663-1188

## 怡園

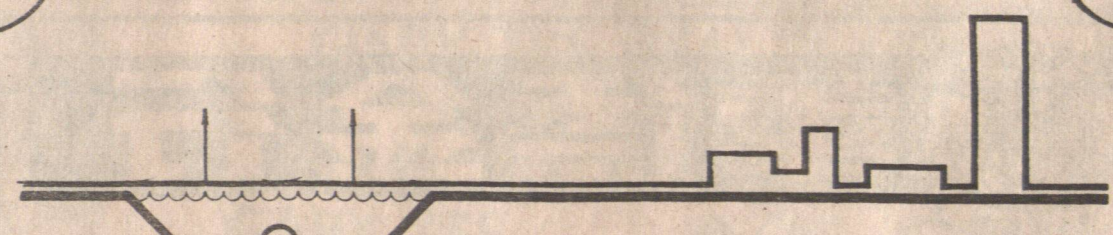
the EXCELSIOR Restaurant

4544 W. 10th AVE. TEL. 228-1181 228-1182

逢星期六、星期日及公眾假期  
由上午十時至下午三時  
增設茶市

正宗粵菜 法國名菜 北京烤鴨 游水龍蝦 喜慶宴會 豐儉隨意 花園餐廳 音樂舞池 服務週到 歡迎光臨

每星期七天營業上午十一時至午夜十二時



建築 力學 劃則

CORENG CONSTRUCTION CO. CORPORATION

305-145 KEEFER ST. VANCOUVER, B.C. V6A 1X3 TEL. (604) 687-1054

ENGINEERS AND CONTRACTORS







永興有限公司  
WING HING CO. LTD.  
280 EAST PENDER ST. VANCOUVER, B.C.  
Telephone 688-6025  
大量進口  
唐山雜貨 京菓海味 罐頭食品  
涼菓醬料 糖菓餅餌 國產名茶  
藥材成藥 江西名瓷 餐館用瓷  
山貨銅鐵 貝彫綉畫 鮮豬牛羊  
燒烤鹵味 冰霜海產 及時蔬菜  
零沽批發 一律歡迎  
五二〇六-八八六：話電



17















加商同意自動節約

此項「世界精英大球」之諸權  
由安省乒乓球協會聯合主辦  
美西雅圖文化中心  
製錄音帶教授國語  
(西雅圖訊) 此間一二〇街  
一二三〇號中華文化學生中心  
主任為教授張振生，教授各  
界各地之乒乓球好手約十  
二，再加上歐洲冠軍及世界冠軍

學習一課，可依照印刷講義用功學習，有詳細解釋，問答題目，易學講國語，亦可自己錄音。

錄下自己的發言，寄返教授，必會糾正違謬，並寄回，以利學習研究。最初兩課程，只收美金十五元，如其課程，每課收費七元五角，如學習者，已識中文，請函告教授，必加以指導，以便

巴士司機關心安全  
停車站限停兩巴士  
(雲訊) 每一個巴士停車站，只可容納兩輛或以上巴士。

（雲南專記）今年十一月雲  
巴士停車並不因前兩輛  
准許搭客上落，但以後的巴士  
爲安全起見，却不准許上落。

期日商業開市營業案。雲埠英文新聞報市府記者加倫基蘭均撰爲專文報導。雲埠太陽報亦舉辦主持民意調查，以決定餐成星期日商店閉市營業與否。

車搭客，只有耐心等待巴士駛停車站。

巴士司機很關心安全問題

**域埠李氏春宴**

情況至爲熱烈

二、一部份商業應否准許開市營業？

辰暨春節聯歡，並選舉今年團職員。筵開十餘席，參加者凡餘人，情況至爲熱烈。

市？  
四，所有商店週日應否全部不准開市營業？  
但市議會大多數市參事相信

加拿大勞工會主席  
是會由以森任司機，李興

應加強職  
衛

摩稱，他曾於去年春季建議職  
健康安全法律，必需再次修改

他附近市區，如列治文、北雲華等市區域，已通過昨日開市營業，雲華英文太陽報現主辦民意調查，將於三月二十日公佈結果。

## 世界兵乓球名將 六月來多市比賽

聯邦政府計劃派一個司法管轄，以通過稅款規定。

他指出現時許多地方最低限，十五個不同聯邦部門及邊境，實職業健康衛生及安全措施，人應享有權利，但絕不担危險之工作，且關閉危險不衛生之

英，有十名男子乒乓球好手，將會在六月二日至六日，一連五日舉行一項「諾維杯世界乒兵球

職員。開票結果：東海，毓芳  
李興，以森，顯富，北健，李  
選爲理事，社平，國棟，煥

**中僑會辦入籍班**

捐助十元以下者，恕未登錄。

相爲候補理事。互選李興爲理事  
長。毓盛，亦居，培根，順達，  
文偉爲監事。開利，如川爲候補  
監事。互選毓盛爲監事長。銳洲  
漢森，振威，孟銘，國華，于  
理治，周國，開二，七士，時

拿大農民現時大力宣傳

**推銷加各種農產品**  
(雷打打加新社電) 加拿大一元，包括咖啡，午餐，及所有研討會講義用品，欲知詳情，請撥電話(六〇四)四三三一五七三

類，雞蛋及牛奶產品，不必分別商標，應多多購買。

（域多利訊）卑詩省反對黨領袖巴律撰文批評卑詩省社會信託

加拿大牛奶業局廣告最近  
產品副主席米奇杜德稱：現時  
人多喜歡購買人造牛油，而不買  
牛油，因此遂大力鼓吹各界士  
應購買真正牛油。

工專技術學院主辦  
力會義歡迎參加

中國洪門民  
雲埠機構聯

洪啓者：  
本九月會定於三月十四

此佈

工程師，教育家，水電力技術諮詢顧問，勞斯顯基，他爲一名機械工程文學士及碩士，且獲專門機械工程學位，近三十年以來服務實用科學，研究水力學，地在雪蘭莪街五九四九號商業教育

一九八二年三月十日

來往公文聯絡，若有年費尚未交  
右通告

兒的教導。

三月二十八日：一，三歲至四歲的孩子的發育情況及需要；二，兒童的心理發展及父母的引導方法。

主講人：麥麗華，洪建兒（

中國洪門民衆

李加洪門民衆會支，分發短

公元一九八二年三月八日

地點：由僑互助會四九號  
士定東街。  
費用：二元（兩次）請預先  
持上述片市佐治埠民治黨建  
門民治黨黨部重新登記（姓名

登記報名。形式：講座及小組討論。  
聯絡：發電傳聲，電話：二五三一。  
★有專人負責看管小孩子；  
★有中文資料派發；  
★有茶點招待；

（尙有新聞刊第七版）

支出，多作浪費的支款，耗費甚多，省內閣人員浪費得很，乘政府噴射機，直昇機，且借十萬元，載政客搭渡輪，只航一天，又增僱私人人員担任工

董事長約翰依力基遜報告，加國經濟將來按揭率仍高，情況不安定，但據全國房屋

格分析結果，屋價普遍降低。  
黃公樹芳逝世  
定期出殯歸土  
(本埠訊)僑商黃公樹芳，  
台、工、運、入、水、加、散

★謝承  
承接彩色  
教授：  
電話：3 2

但因年老體弱，藥石無靈，  
六日上午溘然仙逝，積悶享

星期日)下午一時在

黨  
通告

中華  
Authorized Contractor  
TEL. 87  
本公司專門負責  
煤氣、暖氣設備  
。立刻派遣持牌  
府、實業檢修

門民治黨總支部

雲達實體同  
支權業育啓  
部社部會

最新運到 特價

親訪黨 每磅十三元


觀百合 每磅九元

駐加總支部  
主任委員 鄭令後  
秘書主任 李華英

靛肉竹 每磅六元九角  
南杏 每磅四元九角  
北杏 每磅三元九角  
西河菓 每磅二元二角

崇者，請卽向就近各地洪銀數。）並請全加洪門

知照  
 年六月六日  
 黨駐加總支部  
 主任委員 鄧今後  
 秘書主任 李聯英



**中華煤氣公司**

Authorized Gas Contractor

TEL. 874-2036

本公司專門負責安裝修理及改裝煤氣，暖氣設備，工料不虛大小，立刻派遣持有卑詩省執技工到府，實驗檢修。

★ **謝永源** ★

承接彩色黑白放大

藝術攝影

教授：彩色沖晒

電話：325-0177

**移民顧問**

有法律專業人士仕代客協助  
研究申請移民

電話：六八四——二四二四

(尚有新聞刊第七版)

謝永源先生，現年七十五歲，其宅屬卑詩省，移居于溫哥華，親視合股，邊禮成服，移居于（星期五）下午一時，舉行喪禮，出殯歸土，卜葬于柯慎羅墓園。

**先施煤氣電器工程有限公司**  
**Sincere Heating & Electric Ltd.**  
 101-8167 MAIN STREET Van. B. C. V5X 3L2  
 TEL 321-2545



驗測力智年早  
才天測預以可

將來的成就的。在 一九二二年時，史丹佛大學的葛魯士·塞麥教授找到了一個很有野心的研究，研究天才的發展，這個兒童的年紀是三歲到六歲。研究到現在還是繼續着，其中仍然生動，自然着。塞麥教授和他的繼任者超過六十歲了。他們已經有六十年來，一直觀察一千五百二十八個有天才的人。當他們在六十歲以前開始研究時，這些高 IQ（一百三十五或更高）作標準的，而研究

三位。雖然，啤酒及其他也特別低，葡萄酒及其他情緒方面的困難亦是很少。這些兒童百分之七十都大學畢業，而全部居民的比例則是百分之八。男性之中，有百分之四十得法法、醫藥及學士銜，他們最多的職業是律師、大學講師、工程師、醫生、教師、藥劑師、物理學家、作家、建築師、地質學家及神職。他們的收入是

來說，他們是全部收入最高的，一百份之一的人。他們高過二千萬鎊、六十六本鎊、三十三鎊、發行了二百三十種小說和登記。不過這其中亦有是缺點的，譬如，這一羣人之中就沒有一人得過諾貝爾獎或作過什麼驚人的發明。

他們的平均成就高，而他們也不「特殊天才」的兒童，則年多得性

些怪兒童的父母，就需要觀察清楚自己的孩子究竟是蠢豬或是天才。

**蘇太空探測船  
降落金星表面**

【莫斯科五日法新電】莫斯科太空探測台報道，蘇聯「太空探測船」金星十四號的登陸艇，週五成功降落在金星表面。

該電台稱，太空船

可以讓我們知道，是否可以在早年就分辨出一個天才。泰森教授所選的並非是世界性的，其中沒有東方人或美籍墨西哥人，雖然當時在加州，這兩個種族的人已很多。這其中亦很少黑人，不過另一方面猶太人則特多，以比例而言，猶太人比任何人多一倍。這些兒童在體格的方面亦是與多數兒童不同的，並不是我們所預料的驚駭曲背近視的學者型，而是高而強壯，喜歡運動，在性方面亦特別早熟。

在生活的後期，這些兒童的成就多數是優越的。他們比普通文人健康，死亡率較及普通人的

澳洲陸軍最高大兵

澳洲陸軍的任何長官，都要抬高頭望大兵舒溫堡格。因為他是軍中的一個最高的士兵，身高七英尺二寸。在土兵，他入軍營要縮低個頭，睡在床上，雙腳伸出一大段。



明星們不用拍戲  
銀紙也滾滾而來

有一個代理人是專門承接安排請託的。據說，按光緒面的大據，萬五千元。一洛福說：「男星士加納，他這種，沒有一個明星想當他。他應酬的，每席一次宴會，士加納是十個明星都可以用錢買來的，從無一人擋駕。」據他說，最熱門的是「家門恩怨」美國得利絲愛，特別是美國電影的石油大亨，都喜歡請佛羅諾，參加一次派佛亮亮相，就可收銀數萬五千元。」一洛福說：「男星士加納，他這種，沒有一個明星想當他。他應酬的，每席一次宴會，士加納是十個明星都可以用錢買來的，從無一人擋駕。」據他說，最熱門的是「家門恩怨」美國得利絲愛，特別是美國電影的石油大亨，都喜歡請佛羅諾，參加一次派佛亮亮相，就可收銀數萬五千元。」



來說，也是全加州收票最高的百分之八。他們運送了一萬二千個兒童到醫院，可是嬰兒或是夭折。

蘇太空探測船  
降落金星表面

【莫斯科五日法新社電】莫斯科探測船「金星十四號」的登陸艇，週五成功降落在金星表面。

該電台稱，太空船

澳洲陸軍最高大兵

澳洲陸軍的任何長官，都要指高頭望大兵舒適優格。因為他是軍中的一個最高的士兵，身高七英尺二寸。在排隊時，他鶴立雞群，他在床土，雙腳伸出一大段。



猴子受刑

因爲智力特高，與同齡的兒童合不來，程度早已超過，教師所教的，無心向學，所以學業成績反而不大理想。亦有時他們提出的問題太多

千萬哩，長達四個月的大空旅程後，終於成功地降落。

世界最快的編織毛冷女人，今日在公衆展示地的編織技術，在倫敦荷爾邦區的一間毛冷店的購物者，受招待着織冷衫。次比賽時，每西約克郡的麥杜曼夫人展示每分鐘針。麥杜曼夫人織毛冷，一九八〇年她在二百一十一列入健力士詔錄年鑑內，一年織九百一十五件毛運動衫，相當八十五頭羊的毛冷，她最近替一頭大魯織一件毛體毛襪單。



彭鴻記裝飾  
承建新屋  
裝修油漆  
室內設計  
土庫間格  
工作妥當  
電話874-6915

油漆，裝修房屋。免費估價，工  
價平。

電話：327-1253

整新裝修

○學生，聯絡電話二五一—三六六  
○中文二五—二九九

D. KEMBLE

經驗鋼琴導師，個別教授各程度


 孟碧珊殯儀  
 親情常在  
 Mount Pleasant  
 Cha  
 收費公道  
 各式棺木  
 豐儉隨意  
 免費車場  
 供客使用  
 特聘華人顧問  
 KELVIN KA  
 為僑胞服務  
 地址：306 E. 11th  
 電話：OFFICE  
 876-2  
 位君住宅（華語）  
 872-4

館儀殯黑市

ARMSTRONG & CO.

304 Dunlevy Ave. Vancouver, B.

TEL. 254-2821

往時恩義感親友

六十餘年 宗教儀式  
經驗豐富 任君選擇  
最新裝修 鄰近華區  
寬大禮堂 交通方便  
棺木山地 式式俱全  
李館特聘華人經理  
云龍二君為僑界服務  
廿四小時  
電話：二五四一二八二

**納偉旅行社**

無遠弗屆·無微不至  
Love & White Travel

加拿大  
溫哥華

Room 110-539 Main St., Vancouver; B. C. Canada  
緬街五三九號 110 室 電話: (604) 689-050

**中國旅遊觀光團 \$2,545 起**

○溫哥華、香港、上海、北京、廣州、香港、溫哥華  
10 日 \$2,545-00  
出發日期：三月十七日，二月廿四日。

○溫哥華、香港、北京、南京、杭州、上海、廣州、香港、溫哥華。  
11 日 \$2,865-00  
出發日期：三月十七日，二月廿四日。

○溫哥華、香港、杭州、上海、無錫、宜興、南京、北京、廣州、  
香港、溫哥華。  
16 日 \$2,995-00  
出發日期：三月廿二日，四月十二日，四月廿六日，五月十日，  
五月十九日，六月廿八日，七月十九日，九月五日，十月廿五日。  
○溫哥華、杭州、上海、南京、西安、北京、廣州、香港、溫哥華。  
16 日 \$3,090-00  
出發日期：四月一日，四月廿九日，六月三日，七月八日，八月五日，  
九月九日，十月七日。

○溫哥華、香港、廣州、桂林、上海、杭州、北京、廣州、香港、溫哥華  
16 日 \$3,095-00  
出發日期：五月九日。

○溫哥華、香港、廣州、桂林、長沙、西安、洛陽、北京、廣州、香港、  
溫哥華。  
18 日 \$3,245-00  
出發日期：四月十六日，五月十一日，六月廿九日，八月三日，九月十四日  
○溫哥華、香港、杭州、上海、南京、青島、北京、廣州、香港、溫哥華  
18 日 \$3,245-00  
出發日期：三月廿五日，四月十五日，五月廿六日，六月十三日，六月廿七  
日，七月廿九日，九月二日，九月十六日，十月十四日。

○溫哥華、香港、廣州、桂林、北京、錦州港特和呼和浩特、北京、  
廣州、香港、溫哥華  
17 日 \$3,395-00  
出發日期：四月十一日，五月九日，七月十一日，八月八日。  
○溫哥華、香港、廣州、武漢、宜昌、楊子江遊船、重慶、成都、北京、  
廣州、香港、溫哥華。  
19 日 \$3,395-00  
出發日期：四月九日，五月十四日，六月十一日，七月十六日，八月六  
日，九月三十日，十一月一日。

△來回均為經過香港，可提前出發，可延期回程，機票有效期為一年。  
△往返香港、台北、廈門、汕頭、澳門、上海、天津、北京、廣州、  
廣州、香港、香港及入境、一酒店、三餐餐食。  
△代辦手續、車租保險、一流酒店、三餐餐食。  
△在香港逗留期間，下榻香港第一流酒店，帝苑大酒店（ROYAL GARDEN HOTEL）  
△可代申請旅遊完稅後之延期探親。

**東南亞豪華旅遊觀光團 US\$2135 起**

# 新城餅家餐室

NEW TOWN BAKERY & RESTAURANT  
168 E PENDER ST. VANCOUVER B.C.

TEL 689-7835



著名紅豆冰  
各式麵飽西餅  
時備精美餅卷

呂宋什菓冰  
中西結婚禮餅  
歡迎僑胞惠顧

● 特 設 ●

粥粉麵飯  
中午快餐  
各式小食

巧手小菜  
冷熱飲品  
應有盡有

緻新建築公司  
 Chi Sun Construction Co.  
 E. 10TH AVE.  
 COVVER, B.C.      PHONE: 874-4905

專做 磚石 圍欄	屋頂 瓦仔	內外 油漆	裝修 水電	新舊 土庫 開格	大小 坭水 木工
----------------	----------	----------	----------	----------------	----------------

建美電器行  
 TEL. 251-5557  
 E HASTING ST. B

爐	電	洗	各	電	修	保
頭	視	機	種	器	理	餐

• 誠懇迅速    • 取費公道 •

高低收買 • 舊電視 • 雪柜 • 爐頭 •

**K & K Construction**  
電話：321-0357

新舊土庫  
間格工程  
保證工好  
專人上門  
爲客設計  
省時省錢

**文忠裝**  
ELEGANT CONSTRUCTION

新屋新店 優雅  
舊屋修店 省錢  
歡迎詢問 免費  
TEL: 253-5  
(國、粵、英)  
(24小時服務)

**豪華理髮廳**  
HO WAH MEN'S HAIR STYLIST  
電話：688-5751  
123 E HASTINGS  
ST. VANCOUVER  
B. C. V6A 1N4  
溫哥華華士定東街一二三號  
名師主理 工作精良 理髮電髮  
摩登時裝 地方清潔 冷暖調節  
歡迎電話預約：黃廣興

**建昌裝**  
電話：872-3  
包改間電  
設計 建格水  
申樓土工  
諾。字庫程

☆ 暢遊東京、京都、漢城、台北、馬尼拉、香港、曼谷、檳城、吉隆坡、星加坡、巴厘島等處。  
 ☆ 分別有 15 天、17 天或 22 天之旅，住宿豪華酒店，包早晚餐。  
 ☆ 東南亞最終於站於香港，可在香港停留，於 35 天內回程。  
 ☆ 出發日期：每週均有團體出發。

**歐洲旅遊團 \$1,139 起**，另加機票前往倫敦

- 暢遊倫敦、巴黎、琉森、法蘭克福、荷京及比京。
- 華人領隊，全程 11 天，一流酒店，包早午晚餐。
- 亦有 18 天及 20 天之旅程，前往更多之城市，歡迎查詢。
- 可提前出發，可延期回程，但需 30 天前訂位。

☆ 出發日期：每年由四月起，每月均有團體出發。

**她斯尼樂園三藩市巴士旅遊團 \$339 起**

- 專人領隊，全程 10 天，乘坐有空調設施及洗手間之豪華巴士。
- 住豪華酒店，各名勝地區及遊樂場之入場券及醫療保險。
- 暢遊她斯尼樂園、環球影城、聖地牙哥海洋公園或墨西哥邊境、羅省及三藩市。

☆ 出發日期：23/1/12、2/2/12、20/3/12、4/4/12、25/5/12、6/6/12、7/7/12、10/10/12、24/10/12、31/10/12。

☆ 亦有華人領隊之她斯尼樂園三藩市旅遊團，適合不諳英語之僑胞參加。詳細情形，敬請查詢。

**賭城旅遊團 李權 \$199 起 拉斯維加 \$269 起**

- 全程三或四晚，專機前往，專人領隊，一流酒店。
- 出發日期：逢星期二（三晚）及星期日（四晚）出發。




**美加各埠機票特平**

卡加利 56 點鐘 161 苑市 95 多倫多 161 渥太華 169 滿地可 174  
 羅省來回 \$179 二市來回 \$175 紐約來回 \$316

**特廉機票來回香港台灣及東南亞各地**  
 歡迎批發零售來客，前往之城市遍及東南亞各地，敬請查詢。

**專門接辦移民機票**

**嘉華 駕駛學校**  
**ALPHA DRIVING SCHOOL**  
 4352 FRASER ST VANCOUVER B.C.  
 TEL. 876-5925

 <p>馮 坤 威</p>	 <p>周 炳 麟</p>	
Ken Fung	Michael Chau	May Lai

住家: 294-4009    住家: 876-8434    住家: 254-5888

以上三位教車師傅，已獲開香港駕駛學校及加拿大駕駛學校。經驗豐富，誠為僑胞服務。每小時收費22元。小時課130元。免費指導交通標誌常識。

利豐  
475, MAIN ST.

一九八二  
目睹江山  
遍遊中國

本社過去數年舉辦的中  
功。一九八二年度推出  
方名勝各有不同，以供  
出發日期：一九八二  
一九八二  
一九八二  
一九八二  
一九八二  
一九八二

總社：多倫多 香港海外旅  
(416) 977-3333

**安旅行社 RIGHT ON TRAVEL**  
 總街四七五號 電話 (六〇四) 六八七、三三一六

**二年中國旅行觀光**  
 如此多嬌，印象難忘  
 各地名勝，不負此生

國旅行觀光團，承蒙各社團及僑胞踴躍參加，甚  
 十二團，全新安排，由三月至十月每月出發，邊  
 選購。費用由 \$2878 起 (溫哥華出發)

三月五號 (十七日)	一九八二年七月十號 (十八日)
三月四號 (二十日)	一九八二年七月三十號 (十九日)
三月廿八號 (十七日)	一九八二年八月十號 (十七日)
三月五號 (十九日)	一九八二年九月十號 (十八日)
三月六號 (十九日)	一九八二年九月廿一號 (十九日)
三月十五號 (十七日)	一九八二年十月三十號 (十八日)

社 分社：多倫多 香港 國際旅行社 渥太華 永安旅遊有限  
 3 (416) 362-6707 (613) 234-5493

SUBSIDIARIES OF DONLY HOLDINGS COR PORATION